



Éditorial

Des vœux en forme de chaussures ?

Après les pieds de nez de Carnaval, les grolles savoyardes des sports d'hiver et les bottes de Noël, lançons la mode des souliers pour la bonne année !

C'est l'écrivain Henning Mankel, avec ses *Chaussures italiennes* *, qui m'a projetée sur ces traces. Des chaussures comme une seconde peau et, à la fermeture du livre, des personnages devenus des amis oubliés dans une vie passée, quelques silhouettes sur le banc d'un jardin public d'une autre ville, sur une image jaunie. Des héros-fantômes dont on s'inquiéterait presque dans un moment d'inattention au réel.

Deux hommes remarquables dans cette histoire. Le personnage central, ex-chirurgien dont le monde intérieur s'est arrêté de tourner le jour où il a commis une erreur médicale, et un vieil homme, fabricant de chaussures, dont le domaine d'excellence est de façonner à la demande LA chaussure qui embrassera le pied dans une harmonie presque fusionnelle.

Et qui se nomme Giacconelli Mateotti.

Un nom à la Fellini évoquant ruelles étroites surplombées de linge, enfilades de marches, odeurs de spaghettis, femmes gourmandes et clowns tristes, cris de joie et chants plaintifs, larmes et effusions. Tout un univers d'excès et de transgressions jouissives réunis dans le patronyme porté par ce chausseur d'exception.

Et quelques femmes, inoubliables, qui constituent le lien entre ces deux hommes.

Une histoire comme une interrogation : comment réapprend-t-on à marcher quand l'élan pris sur le chemin de la vie est brisé net par un accident, un handicap, une maladie ?

Quelles chaussures doit-on enfiler sur ses pieds gonflés, inertes, déformés, paralysés ? Dans quels pas peut-on poser les siens ? Qui nous mettra en relation avec notre Giacconelli Mateotti ? Celui qui consacre deux heures de son temps pour mesurer, observer chaque détail d'un pied afin de fabriquer la chaussure qui permettra de si bien marcher et d'avancer en toute quiétude.

Une réponse aux multiples facettes est esquissée dans le magnifique livre de Mankel, où il est aussi, et surtout, question d'amour, de mort et de l'amour dans l'accompagnement de la mort. D'une vie sectionnée qui redémarre un peu comme avant mais pourtant différente, plus sensible, plus risquée aussi, moins solitaire et pleine de nouveaux espoirs.

En cette année 2010, prenons soin de nos pieds, pas de nos 36 fillette ou de nos 46 débordants, mais des ressorts intérieurs qui nous aident à avancer, quel que soit l'état réel de nos chevilles, talons, orteils et voûtes plantaires...

Je vous souhaite donc de très beaux moments pour ces 365 nouveaux pas !

Marie-Odile Houssais 

* Henning Mankel *Les chaussures italiennes*
Seuil (2009)



**Toute l'équipe de l'association
Grandir d'un Monde à l'Autre
et des Éditions d'un Monde à l'Autre
vous souhaite une bonne année 2010 !**

Actions culturelles

► Sensibiliser les jeunes au handicap par la littérature Une action au lycée Nicolas Appert d'Orvault

L'association Grandir d'un Monde à l'Autre, en partenariat et à l'initiative du Point Information Jeunesse d'Orvault, organise un temps de rencontre original avec des lycéens.

Cet événement s'inscrit dans une quinzaine de la prévention des conduites à risque, organisée par le lycée du 8 au 19 mars 2010. L'objectif est de sensibiliser les élèves à la notion de responsabilité et à celle de risque dans différents domaines liés à la santé. Construit autour de plusieurs manifestations et rencontres à l'échelle de tout le lycée, ce temps fort est aussi l'occasion de parler de la citoyenneté, du vivre ensemble et de sensibiliser à d'autres sujets qui touchent de près certaines conduites à risque, comme le handicap qui peut en être la résultante.

L'intervention de l'association Grandir d'un Monde à l'Autre sera construite autour du roman d'**Ahmed Kalouaz**, *Sortie de route*, publié par les Editions d'un Monde à l'Autre en janvier 2009. Dans ce roman, destiné particulièrement aux jeunes, Ahmed Kalouaz donne la parole à un jeune adolescent dont l'existence a été durablement bouleversée à cause d'un chauffard. Sans désir de vengeance, mais avec beaucoup de colère et de douleur, le narrateur, désormais en situation de handicap, fait le constat détaillé de ce qu'aurait pu être sa vie s'il n'avait, un jour, croisé la route de ce conducteur irresponsable.

Deux classes de première sont concernées par ce projet qui démarrera en février et se développera en trois ou quatre étapes. Quelques lycéens volontaires liront le roman et partageront leur lecture à l'ensemble des élèves. Un premier échange aura ainsi lieu au sein du lycée qui précédera une rencontre avec l'association Grandir d'un Monde à l'Autre en mars prochain.

Lors de celle-ci, les élèves et leurs professeurs (de langue vivante et de physique) découvriront à nouveau le texte par le biais d'une lecture à voix haute, de quelques passages, faite par une comédienne. La perception du texte sera, ainsi, de toute évidence, différente et enrichira celle qu'en auront eue les élèves au début. Cela sera une amorce pour un nouveau débat animé par les membres de l'association et des éditions d'un Monde à l'Autre et peut-être en présence de l'auteur Ahmed Kalouaz.

Nous clôturerons la rencontre par des jeux d'écriture élaborés à partir du roman, qui offriront un espace de création, donneront l'occasion à ceux qui n'auraient pas exprimé leur point de vue et leurs sentiments de le faire, dans un contexte à la fois ludique et intime : celui de l'écriture.

Enfin, la dernière étape du projet sera de le partager avec les autres élèves du lycée et de leur faire notamment découvrir *Sortie de route*. Plusieurs idées sont évoquées qu'il appartiendra aussi aux élèves d'enrichir par de nouvelles propositions : lectures dans les classes ou affichage des textes écrits lors de l'atelier d'écriture, présentation et échanges autour du roman au CDI (centre d'information et d'orientation), affichage de quelques extraits du roman dans le lycée.

Une belle aventure commence....

Elisabeth Chabot

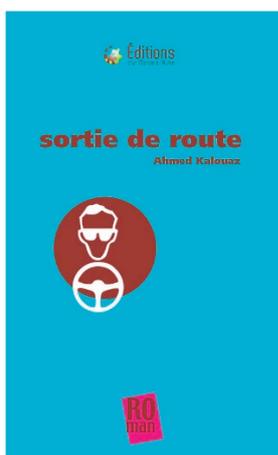


À la rencontre de l'auteur

Ahmed Kalouaz est l'invité des rencontres organisées par l'ACENER dans le cadre du prix des lecteurs nantais.

Il sera notamment à la médiathèque Luce Courville le mardi 9 février, à 20h.

(1, rue Eugène Thomas, à Nantes.
Tramway ligne 2, arrêt Chêne des Anglais)



Sortie de route
d'Ahmed Kalouaz



► Un film sur la vie affective et la parentalité de personnes déficientes mentales

Brèves impressions de tournage

Nous l'avions évoqué lors de la précédente lettre, il n'est pas simple d'aborder un tel sujet.

Gagner la confiance des personnes travaillant dans les services d'aides à la parentalité, gagner ensuite celle des personnes en situation de handicap et avancer avec elles, avec leur doute, leurs appréhensions, leurs questions, n'est pas chose facile...

Depuis une année nous suivons une jeune fille trisomique avec qui nous abordons cette question de la vie affective. Nous partageons avec elle quelques unes de ses émotions et le chamboulement que cela provoque dans sa vie. D'ailleurs, lorsqu'elle nous livre ses sentiments, elle a souvent cette expression « de toute façon, c'est toute ma vie ! ». Nous revisitons avec elle son passé et ses connaissances, le prénom des garçons qu'elle a connus, et la manière dont elle les considère à présent, nous voyageons avec elle dans ces portraits qui deviennent peu à peu familiers.

Et puis un été, des vacances et **La rencontre** avec **Le garçon qui va compter plus que n'importe quel autre**. La contrainte de l'éloignement, Angers – Avranches, ça n'est pas la porte à côté... Et voilà que nous cheminons ensemble dans la vie de cette jeune fille, avec des interpellations déroutantes : « Hey dis-moi, Olivier, toi tu vas me dire, comment ça se fait qu'un bébé naît trisomique ? ». Et là, vous qui êtes sensé poser les questions, vous êtes un peu retourné comme une crêpe !

Pourtant il faut répondre, avec ses mots à soi, avec son histoire de papa d'enfant trisomique et sans pour autant être un véritable expert de cette vaste question. Je mesure à ce moment que ce que l'on attend de cette jeune fille nous implique aussi en tant que personne.

Ce lien de confiance réciproque, qui s'est installé depuis une année, nous engage à recueillir cette parole et à en témoigner sans interprétation, sans faire de raccourcis.

Et, pour éviter ses raccourcis nous prenons des chemins de traverse, ceux qui ne comportent pas obligatoirement de panneaux d'indication, ceux qui ne sont pas forcément lisses et bien goudronnés avec de chaque côté des barrières de sécurité. Il faut du temps pour parcourir ces chemins avec un peu de trous et de bosses. Nous avançons à vue, au rythme des événements de la vie.

Au fil des rencontres et de la confiance gagnée auprès des travailleurs sociaux, notre film se construit petit à petit et de nouveaux protagonistes apparaissent. Après avoir travaillé avec le service d'aide à la parentalité de l'ADAPEI (près d'Angers), les liens se tissent avec l'association L'ETAPE à Nantes et son service d'accompagnement des personnes déficientes dans leur projet de parentalité. Ces relations professionnelles nous permettent de mesurer petit à petit combien le besoin d'être reconnu en tant que personne et en tant que parent est important pour ces personnes.

Lors d'une récente présentation de notre projet à l'association L'ETAPE, une maman nous interpellait, Rémy (mon collègue de travail) et moi-même, en commençant toujours ses phrases par : « Les gens comme vous... ». Je trouvais qu'elle exagérait, qu'elle généralisait un peu vite. Et puis, en y réfléchissant bien, elle nous renvoyait peut-être simplement la manière dont nous, « valides », « bien portant », « normaux », associons parfois très rapidement « ces gens-là » sous cette appellation d'handicapés.

Combien de fois entendons-nous dans les médias, dans les conversations ce terme « les handicapés » comme si cela était une catégorie « pré-humaine », et nous ne sommes pas là sur de simples questions sémantiques, car au-delà du sens que nous accordons aux mots que nous utilisons, se reflète la manière dont nous considérons « l'handicapé », « la personne ».

Quant à parler du « parent » là, il faudra certainement plus d'un film...

Actions culturelles

► Réalisation d'un journal au collège Lamoricière à Saint Philbert de Grandlieu

« Bientôt le premier numéro ! ». Deuxième séance de travail sur les techniques de reportage et d'écriture, au collège Lamoricière à Saint Philbert de Grandlieu, avec les élèves de la classe UPI et des élèves de cinquième qui s'associent au projet d'élaboration du journal. En ce début d'année les élèves ont déjà réalisé leur travail de terrain ; ils sont allés solliciter élèves ou enseignants sur des sujets tels que la grippe H1N1, le port du gilet jaune pour les transports scolaires, le nouveau bâtiment du collège ou encore l'orientation professionnelle après la troisième.

Autant de sujets qui composent leur perception de l'actualité et qui expriment une attention sincère et curieuse à leur environnement.

Bravo à tous ces apprentis reporters, d'avoir su aller au devant des autres, car c'est toujours difficile d'aborder une personne que l'on ne connaît pas. Et félicitations aussi pour la pertinence de la méthode et des questions posées ! Maintenant il ne manque plus que le difficile travail d'écriture.

Parallèlement à cela, au cours des prochaines semaines, les élèves recevront de nouvelles visites : celle de **Marie-Cécile Distinguin**, illustratrice, qui accompagne le projet depuis le début, ainsi que celle de **Guillaume Gombert**, graphiste, avec qui ils travailleront sur l'illustration des articles et la mise en page du journal.

Estelle Labarthe



PARTENAIRES FINANCIERS

Ils nous soutiennent pour
nos actions culturelles :

- **La Fondation du Crédit Mutuel pour la Lecture**
Le Crédit Mutuel de Loire-Atlantique et du Centre Ouest
<http://fondation-lecture.creditmutuel.com>
- **La Fondation SFR**
www.fondationsfr.com
www.fondationsfr.com/pages/blog.php5
- **Nantes Métropole**
www.nantesmetropole.fr

ÉVÉNEMENTS ÉDITORIAUX ET ASSOCIATIFS

Éditions

► Littérature, handicap, médiations

Prochainement

La culture littéraire pour tous les élèves

Le **3 février prochain** les Editions d'un Monde à l'Autre participeront à la journée d'étude organisée par la mission ASH (Adaptation scolaire et Scolarisation des élèves en situation de Handicap) de l'IUFM des Pays de la Loire.

Intitulée *Littérature, médiations, handicap*, cette journée est une prolongation d'une réflexion amorcée lors d'une précédente journée (« Tous les livres pour tous les élèves » en 2009) sur la question des médiations en direction des élèves dits « à besoins éducatifs particuliers » en vue de les amener à se saisir de la culture littéraire.

La journée sera organisée autour d'une conférence plénière permettant de comprendre en quoi et comment la littérature jeunesse peut permettre à des élèves en grande difficulté scolaire de revenir vers la lecture.

Douze ateliers offriront aux professionnels des occasions passionnantes de confronter leur pratique, de découvrir diverses façons d'enseigner la littérature à l'école auprès d'élèves en situation de handicap (le théâtre pour retrouver un langage perdu ou ignoré, celui du corps et des mots ; la mise en voix de textes littéraires du patrimoine et de la littérature jeunesse, des livres jeunesse spécialement adaptés aux « enfants Dys ») et de prendre connaissance d'initiatives intéressantes.

Événements

► L'annonce du handicap

Orientation et accompagnement des parents par les médecins et puéricultrices de PMI.

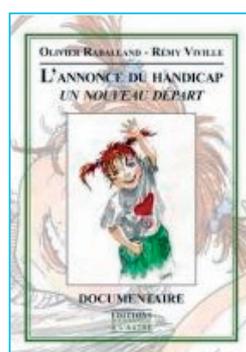
Le 7 décembre 2009 le Conseil général de Loire-Atlantique réunissait tous les médecins et puéricultrices des services de protection maternelle et infantile (PMI) du département pour un temps d'information et de réflexion sur la thématique de la parentalité et du handicap. Cette rencontre a rassemblé plus de cent personnes.

Elles étaient nombreuses ce jour-là (il n'y avait, en effet, que des femmes) pour confronter leur pratique professionnelle à la question du handicap et plus spécifiquement pour entendre le témoignage de parents sur ce temps, si difficile, de l'annonce. Une journée riche, construite en deux temps : la matinée était notamment consacrée à la prise en charge précoce et au rôle de la Maison départementale des personnes handicapées en matières d'orientations scolaires et médico-sociales de l'enfant de moins de 6 ans. L'après-midi était structuré autour d'une projection de films et d'une table ronde.

Construite en partenariat avec l'association Grandir d'un Monde à l'Autre, cette demi-journée a été l'occasion de présenter aux professionnels le film **L'annonce du handicap – Un nouveau départ** d'Olivier Raballand et Rémy Viville.

Cette projection a lancé le débat consacré à cette question, importante pour les familles et pour les professionnels, de l'annonce du handicap. Autour de la table : des parents venus témoigner, des professionnels de l'Institut pour l'Enfant et l'Adolescent Polyhandicapé (Mmes **Ragot** et **Dehays**), le pédopsychiatre, **Joël Roy** et une journaliste, **Estelle Labarthe**, chargée d'animer le débat.

Les sujets abordés ont été nombreux : le temps de l'annonce, la parentalité, les liens entre les professionnels et les parents, la place des frères et sœurs (avec la diffusion d'un film que nous apprécions particulièrement, *Mon petit frère de la lune* de **Frédéric Philibert**), l'avenir. ▼



Témoignage de **Mme Rabiller**, médecin de PMI, co-organisatrice de cette journée.

Pour la seconde journée de PMI de l'année 2009 adressée aux puéricultrices et médecins de ce service, le thème retenu était : *La parentalité et le handicap*.

Après une matinée «studieuse» avec deux médecins présentant le Centre d'Action Médico-Sociale Précoce (le Dr **Annabelle Gasser**) et la Maison Départementale des Personnes Handicapées (le Dr **Marie-France Martin-Guillois**), l'après-midi était organisée autour d'une table ronde sur le thème *Être parent d'un enfant handicapé : de l'annonce au quotidien de la vie* et d'un film : *L'annonce du handicap - Un nouveau départ*.

Dans celui-ci parents et professionnels parlent de leur vécu avec des mots à la fois simples, réfléchis et humains, touchant l'auditoire qui en ressort profondément ému et sans voix. Après un tel niveau d'humanité, il faut plusieurs minutes avant de revenir à la réalité du moment. Tout est dit, et par ce fait, peu de questions émergent.

La table ronde a été parfaitement animée par la journaliste **Estelle Labarthe** donnant la parole alternativement aux parents, **Olivier Raballand** et **Denis Redeger**, qui emploient les mots pour le dire,

les mots justes, les mots qui touchent pour nous montrer ces vies de famille peut-être différentes, mais qui permettent d'aller au-delà de ce que chacun aurait fait sans cet «enfant avec handicap, donc hors du commun». Ceci conforté par le petit film à la fois léger et grave *Mon petit frère de la lune*.

Les paroles ont été reprises par Monsieur **Joël Roy**, pédopsychiatre, analysées, dites autrement, jamais pontifiant, puisqu'il connaît bien les familles évoquées, pour lesquelles il travaille à Montpellier.

Mesdames **Isabelle Ragot** et **Sophie Dehays**, qui accompagnent enfants et familles à l'IPEAP, ont su, elles aussi, nous toucher par leur professionnalisme et le respect qu'elles ont pour chacun.

De nombreux professionnels m'ont dit avoir énormément apprécié cette journée, il en ressort beaucoup d'émotion, d'humanité, pour nous professionnels une plus grande compréhension de certaines situations permettant ainsi un meilleur accompagnement dans l'avenir.

Le meilleur témoignage, à mon sens, de l'intérêt de cet après-midi du 7 décembre a été la qualité de l'écoute de l'auditoire ; un silence attentif qui en dit long.

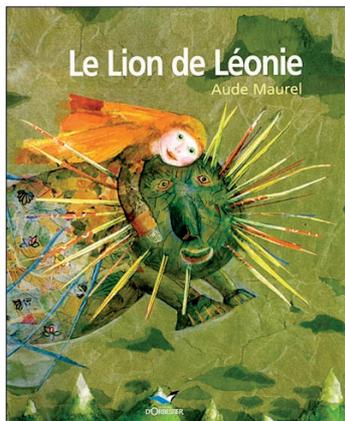


Le lion de Léonie Prix Handi-Livres

C'est avec plaisir que nous avons appris que le prix Handi-Livres du meilleur album jeunesse a été attribué à **Aude Maurel** pour *Le lion de Léonie* ! En 2007, Aude Maurel nous avait proposé le manuscrit du Lion de Léonie. Trop jeunes encore, nous n'avions pu l'éditer malgré la qualité du projet et notre certitude qu'il devait être publié. Heureusement, les Éditions d'Orbestier n'ont pas hésité une seconde et ont permis la naissance d'un très beau livre parlant du handicap mais aussi de l'autonomie, des voyages, de la liberté et de la solidarité. Bravo à Aude Maurel et aux Éditions d'Orbestier !

Livre en vente sur notre site www.mondealautre.fr

Aude Maurel

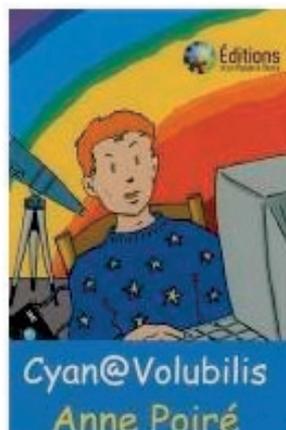


Cyan@Volubilis et Fleur de Sel

Cyan@Volubilis de **Anne Poiré** est sélectionné pour le prix Fleur de sel qui récompense un roman destiné aux enfants de collège. Les 12 et 19 octobre 2009, **Frédérique Manin**, l'animatrice de l'association Le Sel des mots a lancé le prix Fleur de sel aux collègues Saint Jean-Baptiste à Guérande et Jules Verne du Pouliguen.

Affaire à suivre sur le blog du Sel des Mots !!!
<http://le-sel-des-mots.over-blog.com/250-index.html>

Anne Poiré



Vous souhaitez mieux nous connaître et nous rencontrer ! Rien de plus simple...

Voici nos coordonnées :

Adresse postale et siège :
39 rue de la Commune – 44400 Rezé

Local (visite sur rendez-vous)
40 rue Jean Jaurès – 44400 Rezé
Tél. **09 50 23 79 68**

contact@mondealautre.fr
www.mondealautre.fr

Zoom sur...

Intermed

Blog thématique
du paramédical

Intermed est le nom donné à un projet de collaboration entre deux centres de documentation de Rennes : celui des écoles du CHU et celui de l'IFPEK (Institut de formation en pédicurie-podologie, ergothérapie et masso-kinésithérapie). L'objectif est de rendre visible la collaboration des deux structures et de construire des actions communes en direction des étudiants et des professionnels.

Le blog constitue un des premiers projets : il vise à sensibiliser, chaque année, les soignants et futurs soignants à une thématique de santé importante. Cette année le choix s'est porté sur «le rôle du soignant dans l'annonce de la maladie ou du handicap». Chaque semaine une ressource (sites internet, ouvrages, textes de loi...) alimentant la réflexion est proposée.

Véritable espace d'échanges interactif et lieu de valorisation des ressources de chaque centre de documentation partenaire, ce blog mérite notre attention.

www.intermed35.blogspot.com

Agenda

- **Samedi 30 janvier 2010** à 14 heures
Petit-Couronne

Eh CRIC ! Eh CROC !

Des lectures pour grandir...

À la médiathèque Louis Aragon de Petit-Couronne (Seine-Maritime), rencontre sur la littérature jeunesse et le handicap. Les Editions d'un Monde à l'Autre participeront à un débat en présence des Editions Gecko, de l'association Perce-neige, de l'Association nationale du syndrome de Rett et de l'auteur Régine Joséphine.

Informations pratiques :

Médiathèque Aragon

(Avenue F. Mitterrand – 76650 Petit-Couronne)

Tél. 02 32 11 57 00 - ilecom@ville-petit-couronne.fr

- **Mercredi 3 février 2010** de 9 h30 à 17 h
Château-Gontier

Journée d'étude

« **Littérature, handicap, médiations** »

Organisée par l'IUFM des Pays de la Loire. Les Editions d'un Monde à l'Autre y présenteront leurs publications et leurs actions en direction des enfants et des jeunes.

Informations pratiques : journée réservée aux enseignants spécialisés et futurs enseignants. (sur inscription)

Le Carré scène nationale et Lycée Victor Hugo (Château-Gontier, 53).

Plus d'informations sur :

www.iufm.univ-nantes.fr

- > Retrouvez cette lettre et les précédentes sur le site de Grandir d'un Monde à l'Autre

www.mondealautre.fr

Regards d'un Monde à l'Autre, publication trimestrielle.

Ce numéro a été rédigé par Élisabeth Chabot, Estelle Labarthe-Meyer, Olivier Raballand et Marie-Odile Houssais.

Maquette Association Grandir d'un Monde à l'Autre

- **Mardi 9 février 2010** à 18 heures
Rennes

Projection/débat :

L'annonce du handicap – Un nouveau départ.

L'IFPEK de Rennes et les centres de documentation du CHU invitent Olivier Raballand, auteur du film *L'annonce du handicap - Un nouveau départ*, dans le cadre d'une soirée projection/débat destinée aux futurs soignants.

Informations pratiques :

Espace Denis Leroy - Rennes

Merci de confirmer votre présence avant le 2 février par mail à : documentation@ifpek.org
www.intermed35.blogspot.com

- **Samedi 13 et dimanche 14 mars 2010**
Luçon

Semaine du livre jeunesse

Stand des Editions d'un Monde à l'Autre

Informations : www.livre-jeunesse-lucon.com

- **Jeudi 25 et vendredi 26 mars 2010**
Saint Brieuc

27èmes Journées nationales de l'ANECAMSP

(Association Nationale des Équipes Contribuant à l'Action Médico-Sociale Précoce)
Stand des Éditions d'un Monde à l'Autre.

Thème de ces journées : créativité et expression artistique en action médico-sociale précoce.

Informations pratiques :

www.anecamsp.org - contact@anecamsp.org



**Grandir
d'un Monde
à l'Autre**

**Association Grandir d'un Monde à l'Autre
Éditions d'un Monde à l'Autre**

www.mondealautre.fr

contact@mondealautre.fr



BULLETIN D'ADHESION 2010
(janvier - décembre)

ADHÉRENT :

Nom :Prénom :

Structure

Service de l'adhérent dans la structure.....

Adresse.....

Code Postal :Ville.....

N° de téléphoneMail

Nouvelle adhésion Renouvellement Ancien numéro d'adhérent :.....

J'adhère à titre :

-individuel : 10 €

-au titre d'une structure : 30 €

-en tant que membre sympathisant : 50 €

-en tant que membre bienfaiteur 100 €

200 €

300 €

Paiement par chèque à adresser à l'ordre de Grandir d'un Monde à l'Autre et à envoyer à

Association Grandir d'un Monde à l'Autre
39 rue de la Commune - 44400 Rezé

Merci de votre soutien !